

УДМУР  
2-5722

№ 100  
7 30/8

# БУКВАРЬ

ДЛЯ КРЕЩЕННЫХЪ ВОТЯКОВЪ.

ГОЖТЕТ ТОДЫТЕ.



КАЗАНЬ.

Печатано въ типографіи Коковиной.  
1875.

Библиотека Удмуртского  
государственного  
университета  
г. Ижевск

81.664.1 - 920 (81.664.4) +К

Филология 16.41.25

Филология  
Языкознание  
Удмуртский

Отъ Совета Братства Святителя Гурия печатать дозволяется.  
Казань. 26 Сентября, 1873 года.  
Председатель Совета, Викторпъ, Епископъ Чебоксарскій.

БУКВАРИ  
ЯЗЫК УДМУРТСКІЙ

Та киңгайын гожем сажын дышескиез дыштыны кушон ажын тас тодыны кулэ.— Та киңгайын гожем уно буквайос люс буквайос каяк бвдл ыгыт мукет сажынес. Та ни татын со буквайосыз кижы вераны кулэсе вожматомы: Л вераны кулэ лш шуса, Ј вераны кулэ дш шуса, Њ вераны нш шуса, С вераны кулэ сш шуса, Т вераны кулэ тш шуса.

Со бере нош дышескиез дыштыны кушем бере первой урокез тодемте кбйбн мукет урок вожматыса сатыны кулэ бвдл, со ажда первой урокез лешес мед тодоз. Кулэе дышескиёс букваез тодматте кбйбн шимзе тодем бере аджытек чырдыны дышеско, со понна буквалис түсез айырмаз вожматыса влатыса ве-



раны кулэ, со бере дышеқкиқ букваез тодманы куқкем бере мукет киңгайос бақтыса дышеқкиқлиқ тодем буквайоссе тодем кылйоссе мукет киңгайын воқматыны кулэ, тодем буквайоссе мукет киңгайын но тодмаз ке жаралоз, уз ке тодма буквалиқ түсзе нош жеғгес валатыса вераны кулэ. Дышеқкиқ первой урокйосыз жеғгем валаз ке со бере солы берло урокйосыз но валатыны шук уз луы; первой урокйосыз валамте кыйён дыртыса солы мукет урокйос воқматод ке со букваез тодмамте кыйён тек нимзе гыне вераса чырдыны дышоз. Ожы дышем бере солы валатон туж шук луоз. Дышеқкиқсез дышетон дыръя одик но дыртыны кулэ бвёл, ажда урокйосыз туж жеғ валам бере гыне солы берло урокйосыз воқматыса валатыны кулэ. Первой урокйосыз валатон дыръя дышеқкиқлиқ буквалиқ түсзе пормазе валатыса нимзе верам бере еод пёл доре поттыса тодем букваезлиқ пормазе гоқтытыны кулэ, ожы карод ке дышеқкиқ

буквалиқ түсзе пормазе жеғгем тодоз но уз вунеты. Чырдон дыръя буквайосыз жалан раден чырдытыны кулэ бвёл одик букваен одик букваен воқматыса узыны кулэ, дышеқкиқ кыче ке но буквалиқ пормазе түсзе айырмағ мед тодоз, со бере түсзе тодем бере со буквалиқ нимзе но уз вунеты.

**Аа Уу Шш Мм**

**Сс Лл ас са ам**

**ма ал ла ум му**

**ус су ул лу мм**

**ми ис си пл ли**

**ау ап сил лул**

**мал а-мал.**

Ыы Оо Яя Уу  
Шш Рр Зз Пп  
Ыш шы ыр ры  
Ыз зы ын ны  
Ош шо ор ро  
Оз зо он но яш  
шя яр ря яз зя

ян ня уш шу

ур ру уз зу ун

ну ар лу му лы

ым со а-ра у-зы

мон у-но мыш шыр

ныл сын шыр

мар уз-на ар-лан

ар-ня ил-лян за-  
ман лу-из шу-из  
мы-ным лымы ны-  
нал ы-шан шу-из  
пу-и-за мы-ииз ши-  
ля мы-ноз о-шы  
му-со сы-лал я-

---

ра-но мар-лы и-ни  
у-ло-шо.и Ми-лям  
му уно лу-из. Со-  
лы мар луиз. Со  
араны мы-низ. Со  
сын мар-лы яра-  
но.

Аждаик утмортлы кулэ гожтетійосыз по-  
ныском.

*Тайос куарайо юштетійос.*

А У И О Ё Ы Я І Ъ Ю Э  
А Ё Ё О Е.

*Тайос куаратем гожтетійос.*

С Ш Л Т Н К М З Б Р Ч Д  
Ж Ж П Х Г В Ф Ф Д Ё О И  
Ф Ј.

а у и о ё ы я і а ё ё э е  
ю ъ с ш л т н к м з б р ч ф  
д ё д ж ж п х г в ф о и ш.

Ас ук ут ош уж аж ул аг ар  
эш эн ыж ѱс из уз ѱз ок ин ѱм  
ум ил.



Ба ва га да жа за ка ла ма  
на па ра са та фа ха ча ша ща  
на ара ана та-ка яра кар ужа уз-на  
па-па паё нал-па та-ба ка-за та-за каб-  
ка дафа бағ нап салам ба-зар за-ман  
ар-лан уз-на.

Бы вы гы ды жы зы кы лы мы  
ны пы ры сы ты фы хы чы шы ыгы.

Ар-лан а-тае па-лаш на-чар са-лам  
ла-бас кар-нан ша-ба-ла ка-бан ча-ла  
та-ра-кан ры-жы кыр-чы кы-сы ты-ры  
вы-жы кы-зы шы-ды жы-гы чыр-ты ты-  
быр сыр-чык мы-ным кы-тын вы-лын гыр-  
лы тынды ты-ныс-лык.

Бу ву гу ду жу зу ку лу му ну  
пу ру су ту фу ху чу шу шу гур  
кул тук кут шук-на бу-сы ту-рым ку-  
ры лул су-ды куф-кы баф-ты аф-кы лул-  
пы пу-жым пыш выш-кы.

Бя вя гя дя жя зя кя ля мя  
ня пя ря ся тя фя хя чя шы щя  
жя ба-ля су-жя а-ляк ар-ня ил-лян  
ми-лям няѣ адя-ми па-гам-бяр свя-щен-  
ник.

Би ви ги ди жи зи ки ли ми  
ни пи ри си ти фи хи чи ши щи  
виѣ та-ни ми-лям шиля ини мы-низ лу-  
из ки-жи-ли пи-шы та-ри ти-ги-ли ти-  
ляд.

- Бо во го до жо зо ко ло мо  
но по ро со то фо хо чо шо що  
чот пот удо-шо тод-мо гор-шок то-лон  
о-жон уха-но жо-лоб уро-бо го-рло мы-  
но-но.

Бе ве ге де же зе ке ле ме не  
пе ре се те фе хе че ше ще вен  
со бе-ре пе-реч се-рек ке-нем ли-пет

су-тер нер-ге не-гыз ке-шыр кы-мес кен  
без-мен ве-ра со-лен мы-нем му-кет мо-  
не то-не вет-лем по-тем-те ва-дес.

Л ил чад дугы ажда пед-ты кед-  
ты вид-ды лукаф-кы пырил-дам верал-дам  
потил-дам мынил-дам бакед-лык улил-дам  
кутил-дам шүил-дам бер-тил-дам по-нил-  
дам.

Ѓ ваң иң кюң коңы кыл-чиң Иң-  
мар пун-ңа чиңы чуңы ил-ляң няң  
киң киң-га пиң бур-чиң ваң-бур ңа-рак  
дөн-ңа куңан ңулес пуңы кеңыр ар-ңа.

Ҥ виҥ коҥ куаҥ җамыс-тон уҗы  
ымиҥ виҗы пуҗиҥ көҗө.

Ө көдо өвөл өром өрод көр-бон  
көд-рят бөйб-рөк көлы вөд-дет.

Ы лы-мы ты-пы чи-пй тйр-пй дй-  
дйк вйл-тыр лы нйр йм мй-йык чйр-  
ты пйд сйн гйне.

У ыр ыр-чы зар ыл ылсо дйлы  
тйлы лйды лалан лараты кйюкын луа лы-  
бырты лара лумарт.

Ж па-жа жя-жек уж-мак виж праж-  
ник то-леж ки-жили жеч ожы небжыты  
вожма кижы гуреж тажы аджы лежы.

Й ой ай эй бай тей вуй вай  
умой агай са-рай апай ба-бай агай  
анай пе-чай.

Эй Иң-маре мыным дышескыны лун сот  
чырдыса вижмо лусалке.

## ПОКЧИ ДЫШЕҖКИҖЛЫ.

Шукна иҗыса султем бере пйде чаң  
кутса; киде, банде, синде җеҗ миҗкы. Җырсы-  
де сйна кӧс кергонде керты деремде тупаты.  
Со бере тоне сӱллыкен султытемеҗлы Иҗмарлы  
тау кары; лймбыт муртен татыулыкен орчы-  
тыны Иҗмарлиҗ кужым куры. Тоне уҗыса бу-  
дытемеҗ понна атайетлы анайетлы Иҗмарлиҗ  
сӱллык куры.

Дисте кутде кадӧрлы кут ӧн кеҗы, ӧн җе-  
җы, кеҗӧскем интӧез лӱизке .уры, учтӧез лӱиз-  
ке кышья; ас маркеде ачыт тупатыны ӧн воҗ-  
даҗкы, со воҗыт уҗ бӧдл.

Кйад тир пурт кутыны куҗкем бере куле  
арбери леҗтыны черешы. Мурт леҗтем марке.

ез аджитке ачыт но лештыны чыреншы. Начар  
лўизке но ас кїед дышешкыса улоз. Начарзе  
лештыны тодитке жешзе но лештод. Муртлиш  
ужзе эн курла, оҗы карытоҗ бшыым жеш.

Урамэ потыса шыдытоҗ гилкаҗын арбе-  
ри лештыса шыдонез жараты.

Крыж марыж эн ветлы понер ветлы. Лю-  
каскем муртїос дорти чебер орчы.

Атайед анаїед бвбл аҗын эн шыксызланы.  
Муген мынитке чад берты.

Воҗыттем муртїос дорын эн улы сойос-  
лыҗ ашакы кылїоссе эн кылзыҗкы, ышан  
ужїосызлы эн уҗы чад кошкы. Лугы каяк ты-  
ныд но медаз куҗкы воҗыттемлык. Бїце аҗис  
пекҗыса кошкы.

Ваңлы бвбллы эн карганы, тыныт мурт  
осконтем лүоз.

Киңгаез кїат баҗтем бере аҗла эсебла:  
мар вералоз мидам мыным та киңга, валаса  
чырдо али шў. Киңга лултошен (эшен) одик  
со. Виҗмо муртлен кылыз кыҗы чешыт мусо

Библиография  
государственного  
Г. И. Лавров

лўэ киңгаиҗ кыл но оҗы. Виҗмо муртлен до-  
раз лалан улыны уз луы, киңгаез дориҗ одик  
но леҗытек кутыны лўэ. Со повна валдана  
муртїос вераллям: жеш киңгаиҗ кыл мўлиҗ  
но чешыт шўса.

Ма чырдемде нош чырды мылкыдын улы-  
ны жеш лўэ со.

## ИҢМАР КИҢГАИҢ БАҢТЕМ ЖЕҢ КЫЛҢОС.

Тодон-лен пуныз ИҢмарлиҢ курдан.

Пие ИҢмар-лиҢ курда дюнмалот.

ИҢмар муртлен мылкыдиҢкыз налпамзе но  
Ңарак тодыса улэ.

ИҢмар-лиҢ кылзе кутыса улиҢ муртҢос  
зуопо.

ИҢмар-лиҢ курдалэ эксеез санна.

Лүэм лүлҢныт ИҢмарез бадзым карыны  
чырешы. Соны кызмэт кариҢҢосыз кадырла.

ВаҢ мурт бызымҢослы ыр поныса мед  
улоз.

ИҢмар леҢана ырҢос укло, лүэм ырҢо-  
сыз ИҢмар пуктытэ.

— 20 —

ЫрҢослы пунитҢ кариҢ мурт ИҢмарлен  
косемезлы пунитҢ карэ.

Вылад бахиллэҢез мед уҢоз шүса кылы  
но ужен но атайде анайде санна.

Атайлен бахиллэҢез пенялҢослиҢ корҢа-  
зе дюнмате анайлен каргышез сойосыз пид-  
лылиҢкыз куаҢте.

Мылкыдыныт атайде ышья, анайетлен тон  
понна жуҢем виҢемҢоссе эн вунеты.

СойослиҢ вордыҢкемде мылад-кыдат ку-  
тыса ул, сойос тыныт каремзе кыҢы берктод?

ТыныҢкыт атайед шум потыса мед улоз  
тове вордыҢкытэм анайед шум потыса мед  
улоз.

НылҢиос, атайдылиҢ анайдылиҢ кылзе ваҢ  
уҢын но кылзелэ, ИҢмар сое туҢ жарате.

Атайзе саннаса улем нылҢийлен вөҢяҢкон  
дырҢя вөҢез кабыл лүэ.

Атайед пересмон дырҢя саннаса улы дауҢ-  
ред кюҢа сое эн ранҢыты.

Атайезлы апаслы ышав кыл верам мурт  
кулыны детово.

Тиледлы жеслык дышетис муртйослис  
кылзе кылзылэ, косемзе карылэ, сойос луийос-  
те вожманы чырешо.

Пересмон дыръя мурте эн курла ачит но  
пересмод.

Пенялйос пересйослы зыр поныса улэ.

Ше ышан муртйослы эн кұшласқы, сойо-  
сын валче улыны но эн чырешы.

Ышанлык эн кар тыныт но ышанлык уз  
леты.

Ше кыйлис пекжем каик солыклиц но  
пекжэ.

Одик солык карымед луизке мукет солык  
эн кары, валданаез мед бётмоз шўса Иңмар-  
лы вўсясқы.

Ымысқыд одик но ышан кыл медаз поты.

Ќюдыке но жуоды ке но, за мукет уж ужа-  
лодыке но Иңмарлы тау карылэ, ваң арбери  
понна но тау карылэ.

Ше черломон дыръя туж эн сулмасқы,  
Иңмарлы вўсясқы, со тоне бурмытоз.



Чыннысен ўтизке ваң ўтиҗойслы Иңмар матын.

Иңмарез жаратем муртлен ваң уҗез но җеҗлы мынә.

Одик мурт Иңмарез жаратиҗко шуизке но матынзе ўзке жараты со җрәкчи.

Одик огмез жаратыса уломыке Иңмар милям шорын улоз.

Мурте жаратем мурт дугыт аҗын ветлә уг деромы, мурте адҗемез потытек улем мурт пеңмытын улә, пеңмытын ветлә.

Аслыд ышан детем уҗез муртлы но ән кары.

Аҗтелы кижы каремез жаратидыке ти но муртлы оҗы карелә.

Муртйослиҗ ышанлыкйоссе быттодыке иңмиҗ Атайды тилеҗкыд но быттоз. Астес муртйослы ышанлыкйоссе удке быттә, иңмиҗ Атайды тилеҗкыд җолыкйостес но уз бытты.

Дышмонйостес жарателә, тиледыз адҗыны бытмытек улиҗойслы җеҗ кыл вералә, тилед-

лы бада лештиҫйос понна жеҫ вѳс вѳсалә.

Жеҫ мылкыдо лүәлә, иңмиҫ Атайды жеҫ мылкыдо.

Куанерлы ҫотем мурт Иңмарлы виҫыны ҫоте.

Жеҫ ним уво арберилиҫ мултес.

Аҫдаик Иңмарлиҫ эксейлыкзе, солиҫ дѳрбсләкзе утчалә.

Мар пайда муртлы дѳнҫеиҫ лүэм арберіосыз люкаса аслыҫкыз лулзе йштитке.

Ңаракмез но Христос тикшѳроно.

Со дырҫя зуопо муртйос Иңмар эксейлыгын шунды каик дугыт дуозы.

Иңмар ассе жаратем муртйослы нынал аҫда даҫаса понемзе сиң аджѳмте, пел кылемтә, муртлен мылкыдаз но пыремтә со быттыса жеҫ.

### СВЯТОЙОС ВЕРАМ ЖЕҪ КЫЛЙОС.

Вѳҫяҫкиҫ лү Иңмарлы ҫотыҫкыса Иңмарез лул мылкыдыныд жаратыса улы.

Иңмар карем уҫйосте гѳнә ѳвѳл ваң мылкыдыҫкыд налпам налпамде но адже. Со тыныт сүллык ҫотыса тоне воҫмаса уле; вордыҫкем тыриҫ мар жеҫлык адҫид ҫаракез но солиҫ лыктем, сое эсебат кут но ваң часын Иңмарлен тыныт лештем жеҫ уҫйосызлы тау карыса, лүэм уҫаз солы ыр поныса, ваң уҫйосад солиҫ кужым куры.

Иңмарлен святой церковае мылкыд поныса, сое саннаса, косем кылйоссе кылзыса, со косем ҫамен карыса улы.

Эксеез Иңмар понем шүса саннаса ваң законйосызлы ыр поныса улы.

Церковын кызмет каришһосыз, атайде анай-де, ырийосыз, жеҥ кадёрлы муртһосыз ваңзе но саннаса жеҥ кылһоссе кылзыса улы.

Переҥ муртһосыз кадёр кары, арессз тыныскыт бадзымһосыз чекта, ачыт кайген мусолу, аслыскыд покһослы ачык лү.

Дус эште тыныт жеҥлык каремһоссе гёно дьёл дышмонһосыз но жаратыса сойослы жеҥ вёсын лү.

Ваң дйрья кийскыт лыктем ҕамен муртлы журтыҕкыса эщез ужаны вордйҕски но шўса тоды.

Коҕ киялы дышмонлык ыпанлык эн кары.

Вож потемде ңуртыса тоне ранҕётемлы бёттыса, тильмырыса күремез жадаҕ лүодке зуопо лүод.

Тоне одик мурт ранҕётиз ке солы бёттй.  
Тон одигез ранҕётодке татыуланьса бахеллык кур солиҕ.

Ышан уж гёна өвөл ышан кыллиҥ но  
вожмаҥкы.

Чурит кыло эн лү, сабырлыго лү, кыл  
бесте эн лү ёжёт вераҥкы.

Тыныҥкыт бадзым мурт вераҥкон дёрья  
кылымса пукы, кылзе эн сюрё.

Аслат вераҥкемет потизке верано кылде  
җеҥ гёна налпаса вера.

Мар тодемде җарак эн вера тек заранозе  
гёна вера.

Јуно үтке тоды лүиз но эн шү үзлы но  
эн шү, оҗы шүётоҥ муртлиҥ јуаса тодыса ве-  
рам җеҥ.

Кылем кыллы җарагезлы но эн оскы.

Ваң аджем арбериде мыным мед јуоз вал  
эн шү.

Кужымед сјоҗоно арберiez җаракзе но эн  
уҗа, тек мар кулә лүозке сое уҗа.

Уҗез бдэсак налпаса утитек эн күҥкы,  
уҗамед потем уҗлиҥ мар потонозе уҗы, чамјос-

се утсаса жең ужалы одик ок сүрес лүизке  
со ужез ужатек эн келты.

Налпан дйръя эн но дйртй кўже но эн  
леж.

Асладезлы тйр лў, муртлен арбериезлы  
синь эн поны, мыным медло эн шў.

Муртлиқ эн лужка, кыскыса эн бақты,  
аслад мар арбериед вањ бжыт-а уно-уа со мы-  
ным тырмоз шў.

Тыныт мар куле лўизке но ужаса шетты-  
ны чырешы.

Бастем пунемде беркты.

Сото шўса багада понем арбериде соты.

Коњ кў брыкқаскыса эн вераскы.

Сулмо лў чырешиқ лў астемлыгез луон  
муртлы келты.

Ужлы чыреподке Иңмарлы но жараво ас-  
лыд но пайдайо луоз.

Ужлиқ пекжыса тек келдодке ар тйрли  
ышанлыклы дйшманлыклы дйшеқкод, Иңмар  
пунязын но солыко лўнқкод.

Одик ужлы пыремед потизке ажда кужым-  
де сына, кужымед сўжоно луозке куҕкы но  
дукдытек ужа.

Изиан лыктон дйрья эн зормы.

Жеҕ дйрья быдзым мылкыдо эн лў.

Арберіед бжыт лўозке напсіослиҕ воҕма-  
ҕкыны жеҕ шўса тау кары.

Узырлыклы туж эн кызыҕы, со мурте  
куаитыса кутке дйрья мылкыдаз ышан эсеб  
понэ.

Сулмо мурт чыдам арбери сулемтем мурт-  
лы дегозке со сулмаҕкыса бўрдэ.

Арберіед лўозке курем куанерлы ҕот.

Кужымед сўжоно дйрья куанерлы жур-  
тыҕкы.

Нино киҕлы воҕед медаз поты ваҕ мурт-  
йослы но жеҕлык воҕа.

Асте ачыт туж заратиҕ эн лў, бадзым  
мылкыдо эн лў.

Киҕлы ке но мусо лў, оҕы ке но мурт  
умоез уҕыса ваҕез бвблез эн вераҕкы.

Сурес вылын пунитъ лўам муртен вожо карысқы.

Вожо каремлы кыл берыккы.

Кыл луазы ке вера.

Тодемтеез дйшеты, сулмаскемлис сулмаскемзе бётты жеҫ эсеб ҫот.

Ваң муртлы кужымед сўжоно дйрья кызмет кары, ваң жеҫ муртйос тоне жаратозы. ыромйосыд тоне жаратозы, дышмовйос но тынды ышанлык карыны вождаҫкозы.

Кў ке но дёрёс вераҫкы брёкҫяҫкыса эн вераҫкы.

Та жеҫ кылйосыз кутыса улodge далгод.

Одик	1	Куаҫ	6
Кык	2	Сиҫём	7
Кюҫ	3	ҫамыс	8
Нюд	4	Укмыс	9
Виҫ	5	Дас	10

Дас одик	11	Кыж одик	21
Дас кык	12	Куамын	30
Дас кюң	13	Нюдон	40
Дас нюл	14	Виџтон	50
Дас виџ	15	Куаџтон	60
Дас куаџ	61	Сиџёмдон	70
Дас сиџём	17	Ѵамыстон	80
Дас Ѵамыс	18	Укмыстон	90
Дас укмыс	19	Су	100
Кыж	20	Сурые	1000

*Та бере жўс кылйосыз утморт кыллы кчы-  
рыса, гождиском.*

Иңмар	Богъ	Тамок	Адъ
Кылчиң	Ангель	Вбс	Молитва
Пагамбар	Пророкъ	Виџ	Постъ
Святой	Святой	Празникъ	Празникъ
Дён	Вѳра	ѳолик	Грѳхъ
Оброс	Икона	Дёнѳа	Миръ
Ужмак	Рай	Иң	Небо



Шунды	Солнце	Выйым	Мозгъ
Толеѣ	Луна, мѣсяцъ	Пел	Ухо
Киѣили	Звѣзда	Сиѣ	Глазъ
Нынал	День	Кымес	Лобъ
Ой	Ночь	Нѣр	Носъ
Тауды	Сутки	Ым	Ротъ
Час	Часъ	Кыл	Языкъ
Чукае	Завтра	Пиѣ	Зубъ
Толон	Вчера	Тѣш	Ворода
Бабай	Дѣдъ	Мѣйме	Усы
Печай	Бабушка	Чѣртѣ	Шея
Па	Сынъ	Пел пурт	Плечо
Ныл	Дочь	Мурт	Человѣкъ
Эмес пи	Зять	Пиос мурт	Мужчина
Бен	Сноха	Бышномурт	Женщина
Кѣдо	Свать	Карт	Мужъ
Теклаон	Сваха	Бышно	Жена
Вылтѣр	Туловище	Атай	Отецъ
Јыр	Голова	Анай	Мать
Јырѣй	Волоса	Урт лѣ	Ребро
Лѣ	Кость	Пѣд	Нога

Быж	Хвостъ	Чѣпи	Цыленокъ
Пуш	Желудокъ	Жажек	Гусь
Вирсер	Жила	Жажек пи	Гусенокъ
Шадра	Рябей	Немиѣ курек	Индѣйка
Пудо	Скотина	Чѣж	Утка
Луло	Животное	Айн чѣж	Селезень
Вал	Лошадь	Бакча	Огородъ
Уж	Жеребецъ	Убо	Гряда
Улошо	Меринъ	Сугон	Лукъ
Эрвал	Кобыла	Баранги	Бартофель
Чуңы	жеребенокъ	Кубыста	Бапуста
Скал	Корова	Кешыр	Морковь
Ош	Быкъ	Чѣвиндер	Свекла
Тыбыр	Спина	Бусы	Поле
Ки	Рука	Ју	Хлѣбъ
Чиңы	Палецъ	Куңан	Теленокъ
Гыжы	Ноготь	Мұры	Ялова
Кюс	Поясница	Валы	Стельна
Кѣт	Брюхо	Гон	Шерсть
Мустор	Грудь	Горд	Красный
Атас	Нѣтухъ	Тѣлы	Бѣлый

Каза	Коза	Копыля
Ыж	Овца	Кидыс
Ыж	Игненокъ	Кожы
Така	Баранъ	Касмык
Гыжы	Копыта	Чары
Сур	Рогъ	Телъ
Курек	Бурица	Нюлас
Кичпы	Береза	Пу
Пины	Осына	Выжы
Кыз	Ель	Ул
Беридъ	Дипа	Тыцъ
Пужым	Сосна	Пурты
Базар	Кленъ	Жок
Дулны	Ольха	Пукон
Палежпү	Рябина	Коркаж
Жижкожа	Рожъ	Кабка
Сежы	Овесъ	Лыбо
Важ	Шолба	Мунчо
Лыдй	Ячмень	Уробо
Тари	Шено	Дом
Детиң	Ленъ	Гуждор
		Турым
		Трава

Борѣ	Ягода	Таба	Блинъ
Эмеѣ	Малина	Пиѣ	Мука
Борѣ	Клубника	Тигли	Болесо
Узы	Земляника	Ваменѣ	Ось
Намер	Костанига	Дѣлы	Сани
Сутѣр	Смородина	Сіес	Хомутъ
Дюрт интѣ	Поземъ	Шыда	Шлея
	Усадьба	Суло	Кнутъ
Борка	Домъ, изба	Сіон	Пища
Негѣз	Основаніе	Вѣ	Вода
	фундаментъ	Юл	Молоко
Выж	Поля	Вѣй	Масло
Нерге	Рядъ	Тыл	Огонь
	Стѣна	Ошмес	Ключь
Ос	Дверь	Сылал	Соль
Укно	Окно	Жукъ	Бапа
Вѣдет	Потолокъ	Тыкмас	Лапша
Липет	Крыша	Пуѣы	Ложка
Шала	Стекло	Пурт	Ножикъ
Гур	Печь	Вышен	Кадка
Мѣръно	Труба	Тѣсты	Блюдо

Таба            Сковорода            Бѣцър            Крупа  
Илдацъ        Тѣсто

*Кіен гожтем гожтет.*

А Б В Г Д Е  
Ж З Ч І К Л  
М Н О П Р С Т  
У Ф Х Ц Ч Ш Щ  
Ъ Ъ Ь Ъ І Ю  
Я О В

а б в г д е ж з и к  
л м н о п р с т у ф х  
ц ч ш щ ь ы ь ъ ѓ  
я ѓ р.

Андрей Алексей Бо-  
риисъ Василий Варвара Три-  
горий Димитрій Дарья Егоръ  
Евсей Зиневья Иванъ

Иванъ Иосифъ Серванъ

Карлъ Ксандратъ Леонть

Ларионъ Михайль Мурскъ

Николай Никита Описиль

Ольга Павелъ Пелагья По-

литъ Родионъ Савелий Сине-

онъ Терентий.

Инд. № 2995

